



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Patrimoine mondial

36 COM

WHC-12/36.COM/5A.1

Paris, 11 mai 2012

Original: anglais/français

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE

CONVENTION CONCERNANT LA PROTECTION DU PATRIMOINE MONDIAL CULTUREL ET NATUREL

COMITE DU PATRIMOINE MONDIAL

Trente-sixième session

Saint-Pétersbourg, Fédération de Russie
24 juin – 6 juillet 2012

Point 5 de l'ordre du jour provisoire : Rapports du Centre du patrimoine mondial et des Organisations consultatives

5A.1: Rapport du Centre du patrimoine mondial sur ses activités et la mise en œuvre des décisions du Comité du patrimoine mondial

RESUME

Ce document présente, de manière générale et non exhaustive, les résultats des activités entreprises par le Centre du patrimoine mondial, et les résultats de la mise en œuvre des décisions et objectifs stratégiques du Comité du patrimoine mondial depuis sa 35e session (Paris, 2011). Il présente notamment les résultats d'activités non mentionnées ailleurs dans les documents de travail et d'information préparés pour cette session. En raison des contraintes financières, le nombre de pages de ce document a été considérablement réduit et des liens internet sont inclus pour information complémentaire. Des informations plus détaillées sur toutes les activités du Centre du patrimoine mondial sont disponibles à l'adresse suivante <http://whc.unesco.org/fr/activités>.

Projet de décision: 36 COM 5A.1, voir point III.

I. Rapport basé sur les résultats des activités entreprises par le Centre du patrimoine mondial

1. La 35e session du Comité du patrimoine mondial a été organisée à Paris, au Siège de l'UNESCO, du 19 au 29 juin 2011 et le Rapport des décisions a été mis en ligne le 7 juillet 2011 à l'adresse ci-après :
<http://whc.unesco.org/fr/sessions/35COM/decisions>.
2. Le résumé des interventions de la 35e session est en cours de préparation et sera distribué aux membres du Comité pour examen dès qu'il sera disponible. Le Centre du patrimoine mondial fait remarquer que les fonds pour la transcription et la traduction n'ont pas été suffisants compte tenu de la longueur de la session.
3. Une réunion d'information s'est tenue le 15 mai 2011 à Paris, au Siège de l'UNESCO, en vue de préparer la 36e session.
4. La cérémonie de lancement de la célébration du 40e Anniversaire de la *Convention du patrimoine mondial* s'est tenue le 30 janvier 2012. Toutes les informations pertinentes sont présentées dans le document *WHC-12/36.COM/12D*.

A. Résultats de la mise en œuvre de la *Convention du patrimoine mondial*

5. Suite à la ratification de la *Convention* par le Brunéi Darussalam le 12 août 2011 et par la Palestine le 8 décembre 2011, le nombre total d'Etats parties est 189.
6. Vingt-cinq nouveaux biens (21 culturels, 3 naturels – et un mixte: *Zone protégée du Wadi Rum*, Jordanie) ont été inscrits sur la Liste du patrimoine lors de la 35e session du Comité du patrimoine mondial (Paris, 2011). Au total, la Liste du patrimoine mondial compte actuellement 936 biens (725 culturels, 183 naturels et 28 biens mixtes) situés dans 153 Etats parties. Une extension a été ajoutée à des biens déjà inscrits sur la Liste du patrimoine mondial (*Forêts primaires de hêtres des Carpates et forêts anciennes de hêtres d'Allemagne* (Allemagne, Slovaquie et Ukraine)). Deux biens ont été ajoutés à la Liste du patrimoine mondial en péril (*Réserve de la biosphère Río Plátano* (Honduras); *Patrimoine des forêts tropicales ombrophiles de Sumatra* (Indonésie); et un bien a été retiré de cette Liste (*Sanctuaire de faune de Manas* (Inde)).
7. Deux Etats parties n'ayant auparavant aucun bien sur la Liste du patrimoine mondial ont eu leur premier bien inscrit lors de la 35e session: la Barbade et les Emirats arabes unis.
8. Un total de 169 rapports sur l'état de conservation de biens, dont 34 inscrits sur la Liste du patrimoine mondial en péril, ont été examinés lors de la 35e session du Comité.
9. Le nombre de biens actuellement inscrits sur la Liste du patrimoine mondial en péril est 35 (18 culturels et 17 naturels). Le *Sanctuaire de faune de Manas* (Inde) a été retiré de cette Liste à la 35e session.
10. Lors de sa 36e session, le Comité examinera 45 propositions d'inscription sur la Liste du patrimoine mondial: 29 biens culturels, 12 naturels et 4 biens mixtes dont 2 propositions transnationales et 5 extensions de biens déjà inscrits.
11. Depuis la 35e session du Comité, 29 Etats parties ont soumis de nouvelles listes indicatives ou modifié des listes en vigueur. Le nombre de nouveaux biens ajoutés sur des listes indicatives est 103.

12. Les capacités nationales en matière de gestion et de conservation des biens ont été renforcées grâce à diverses activités de conservation et de formation en Asie, en Afrique et dans les Caraïbes, avec une participation accrue des femmes.
13. Le Centre du patrimoine mondial a conclu 2 nouveaux partenariats avec le secteur privé et en a renouvelé 5 existants. D'autre part, 4 nouveaux partenariats sont en cours de négociation et 4 existants devraient être reconduits.

B. Autres demandes du Comité du patrimoine mondial

14. Dans sa décision **35 COM 5A**, paragraphe 5, le Comité du patrimoine mondial a rappelé au Centre du patrimoine mondial la nécessité d'élaborer, à chaque session du Comité, un rapport sur les partenariats envisagés et conclus. Le Comité a demandé que ce rapport soit complété par une évaluation de ces partenariats à partir d'outils adéquats, notamment en ce qui concerne l'utilisation de l'emblème et les contreparties reçues, afin de s'assurer du strict respect des principes et des objectifs de la *Convention*. Le Centre du patrimoine mondial a le plaisir d'annoncer que ce rapport sur les partenariats envisagés et conclus, ainsi que le Rapport annuel sur l'usage de l'emblème du patrimoine mondial octroyé par le Centre du patrimoine mondial est présenté dans le document *WHC-12/36.COM/INF.5A.2*.
15. Dans sa décision **35 COM 5A**, paragraphe 6, le Comité du patrimoine mondial a demandé au Centre du patrimoine mondial de continuer à améliorer son rapport en ajoutant aux Rapports périodiques:

a) un commentaire général sur les progrès réalisés et les lacunes constatées à l'échelle globale et régionale, au niveau thématique, au niveau des différentes sources de financement, et au niveau des partenariats financiers ou de la coopération avec les Etats parties, les autres Conventions, la société civile et le secteur privé ;

Le Centre du patrimoine mondial a continué d'identifier les lacunes dans la mise en œuvre de la *Convention* en coopération avec les Organisations consultatives, notamment à travers l'analyse des rapports périodiques (voir point 10), la mise en œuvre de la Stratégie globale à travers les programmes thématiques (voir point 5D) ainsi que l'identification continue d'études thématiques (voir également les rapports des Organisations consultatives). Le document concernant les partenariats envisagés et conclus illustre l'étendue de ces partenariats, mais n'est en aucun cas suffisant face aux besoins identifiés à travers les différents processus, dont les rapports périodiques et les programmes régionaux, le renforcement des capacités, les études thématiques et programmes. Cependant, les ressources du Fonds du patrimoine mondial sont extrêmement limitées, tout comme la situation financière de l'UNESCO.

b) un inventaire exhaustif des décisions en suspens et les dates prévues pour leur mise en œuvre ;

Le Centre du patrimoine mondial a poursuivi la mise à jour de la base de données de toutes les décisions du Comité du patrimoine mondial sur sa page internet <http://whc.unesco.org/fr/decisions> qui est maintenant facilement accessible et qui inclut les décisions présentées séparément pour chaque site du patrimoine mondial. De plus, une Annexe du Rapport du Secrétariat est fournie présentant pour chaque session une mise à jour des décisions mises en œuvre, en cours ou retardées. En outre, le plan de mise en œuvre pour le "Plan d'action stratégique pour l'avenir de la *Convention du patrimoine mondial*" (**18 GA 11**) est en cours de préparation et les résultats et progrès

dans la mise en œuvre du Plan d'action stratégique devront être présentés à la 19e Assemblée générale en 2013.

- c) *un projet de plan d'activités prioritaires pour l'année suivante comprenant la formulation d'objectifs et de résultats escomptés, ainsi que des indications sur les ressources afférentes (humaines et financières).*

Le Centre du patrimoine mondial a toujours établi ses priorités de manière conforme aux objectifs stratégiques mis en place par le Comité du patrimoine mondial. Tous les plans de travail sont préparés puis inclus dans SISTER avec les objectifs et les résultats attendus et sont accessibles à l'adresse suivante : <http://sister.unesco.org/>. En outre, des priorités spécifiques sont prévues par des procédures dans la *Convention* comme suit :

- **Crédibilité – Stratégie Globale**, listes indicatives, propositions d'inscription et études thématiques: mise en œuvre du processus en amont, préparation des manuels de référence et suivi de l'évaluation externe (**18 GA 8**); programmes thématiques: tels que définis par le Comité du patrimoine mondial dans sa mise à jour régulière ;
- **Renforcement des capacités**: tel que défini dans la stratégie de renforcement des capacités ;
- **Conservation/Protection**: suivi de l'évaluation externe (**18 GA 8**), analyse des tendances et décisions relatives aux rapports de l'état de conservation des biens.

De manière globale, alors que les demandes du Comité du patrimoine mondial et des Etats parties s'accroissent, les sévères restrictions financières devront être analysées avec attention. Le Centre du patrimoine mondial et les Organisations consultatives se sont engagées à identifier clairement une liste d' « activités non financées » qui feront l'objet d'un examen à la prochaine réunion des Organisations consultatives en septembre 2012.

16. Dans sa décision **35 COM 5A**, paragraphe 7, le Comité du patrimoine mondial a pris note des recommandations du Séminaire international sur le rôle des communautés religieuses dans la gestion des biens du patrimoine mondial, organisé à Kiev, Ukraine, en novembre 2010, et a demandé en outre au Centre du patrimoine mondial, en collaboration avec les Organisations consultatives, d'élaborer une publication thématique proposant aux Etats parties des lignes directrices générales quant à la gestion de leur patrimoine culturel et naturel d'intérêt religieux dans le respect des spécificités nationales, invitant les Etats parties à apporter des contributions volontaires à cette fin. Par lettre circulaire, le Centre du patrimoine mondial a demandé aux Etats parties de soutenir cette activité et la recherche y associée en apportant des contributions volontaires, ainsi qu'en organisant des réunions, des conférences et des séminaires dans ce cadre (voir partie II de ce document, sous 5C). Toutes les informations pertinentes sont disponibles à l'adresse suivante: <http://whc.unesco.org/fr/activites/646/>
17. Comme demandé par le Comité du patrimoine mondial dans sa décision **35 COM 5C** lors de sa 35e session (Paris, 2011), le Secrétariat a poursuivi les mesures mentionnées dans le document *WHC-10/34.COM/5G* et présentera une mise à jour de la mise en œuvre des recommandations faites par l'auditeur externe sur l'audit du Centre du patrimoine mondial de 2009 dans le document *WHC-12/36.COM/INF.5A.3*. Ce dernier reflète le rapport sur les progrès accomplis en matière de mise en œuvre de ces 15 recommandations.
18. En outre, dans sa décision **35 COM 12B**, paragraphe 11, le Comité du patrimoine mondial a demandé que les *Orientations* se limitent à être des directives de fonctionnement, et qu'un nouveau document, "**les Orientations de politique**

générale”, soit élaboré pour consigner l’ensemble des politiques générales adoptées par le Comité et l’Assemblée générale. Le Centre du patrimoine mondial est actuellement en train de revoir les *Orientations* afin d’identifier les questions de politique générale et a consulté les Organisations consultatives sur la préparation de ces Orientations de politique générale. Lors de la réunion du Centre du patrimoine mondial et des Organisations consultatives (17-20 janvier 2012), celles-ci ont été informées du suivi de la décision et de la préparation du nouveau document « Orientations de politique générale », afin de recueillir leurs contributions. Une réunion de suivi avec les Organisations consultatives est envisagée.

19. Le Centre du patrimoine mondial a également participé à deux réunions de groupes de travail avec l’ICOMOS et l’UICN (novembre 2011 et février 2012) sur des questions de droits de l’homme lors desquelles la décision sur les Orientations de politique générale, de politiques des droits de l’homme notamment des droits des peuples indigènes en matière de patrimoine ont été discutés. Le Centre du patrimoine mondial continuera le dialogue effectif en cours ainsi que le partage de l’information avec les parties prenantes concernées. Un projet de document sur les Orientations de politique générale sera présenté à la 37^e session du Comité du patrimoine mondial (2013).

II. Rapport basé sur les résultats concernant les activités entreprises par le Centre du patrimoine mondial dans le cadre de la mise en œuvre des « 5 C »
(Période courant de juin 2011 à mai 2012)*

* Veuillez également vous reporter aux documents ci-après: Projet de nouvelle stratégie de l'Initiative PACTe (*WHC-12/36.COM/5A.2*); Rapport sur les Conventions de l'UNESCO dans le domaine de la Culture (*WHC-12/36.COM/INF.5A.1*); Rapport sur les partenariats envisagés et conclus (*WHC-12/36.COM/INF.5A.2*); et Rapport d'avancement sur la mise en œuvre des recommandations formulées par le Commissaire aux comptes sur l'audit 2009 du Centre du patrimoine mondial (*WHC-12/36.COM/INF.5A.3*).

1C. Activités pour rendre la Liste du patrimoine mondial plus représentative, équilibrée et crédible (Crédibilité)

REGION	ACTIVITES	DECISION	RESULTATS obtenus et DIFFICULTES rencontrées
AFRIQUE	Projet en Angola pour la préparation du dossier de proposition d'inscription Mbanza Kongo. (Fonds propres de l'Angola).	Stratégie globale	En coopération avec l'Etat partie, la stratégie pour la préparation du dossier de proposition d'inscription a été développée et adoptée en conséquence. Les préparatifs pour les fouilles archéologiques, avec le soutien de l'Université du Cameroun, ainsi que du plan de gestion ont progressé en 2011. Une mission de documentation pour identifier les archives disponibles en Europe est prévue en 2012.
ETATS ARABES		28 COM 13.1 Stratégie globale	Quatre Etats parties (Emirats arabes unis, Palestine, Syrie et Tunisie) ont soumis de nouvelles Listes indicatives ou révisées. Le Koweït et la Libye n'ont toujours pas de liste indicative et plusieurs Etats parties n'ont pas révisé leurs listes indicatives depuis plus de 10 ans.
		28 COM 13.1 Stratégie globale	Quatre sites arabes ont été inscrits sur la Liste du patrimoine mondial à la 35e session du Comité du patrimoine mondial, portant le total de sites dans la région à 70. Parmi ceux-ci, l'un était un paysage culturel, l'autre un site mixte et 2 étaient des sites culturels. Quatre dossiers de proposition d'inscription seront examinés par le Comité à sa 36e session, y compris un dossier de proposition d'inscription (Palestine) avec la demande d'être traité en urgence conformément aux paragraphes 161-162 des <i>Orientations</i> .

ASIE PACIFIQUE	Le projet des Routes de la soie a tenu sa deuxième réunion du Comité de coordination à Achgabat, au Turkménistan (3-6 mai 2011).	Stratégie globale	Signature de l'accord Achgabat - décrivant le processus d'inscription, pour les pays asiatiques, concernant l'initiative de l'inscription en série du patrimoine mondial les Routes de la soie avec la troisième réunion qui se tiendra à Bichkek, au Kirghizistan, de septembre à octobre 2012. Cette approche a harmonisé les listes indicatives nationales de 12 pays asiatiques et le programme à multiples facettes a été financé par une combinaison de fonds-en-dépôt des Pays-Bas, Japon, Italie, Belgique, et la Norvège. Prière voir http://whc.unesco.org/fr/actualites/751/
AMERIQUE LATINE ET CARAÏBES	Collaboration avec les Etats parties et les Organisations consultatives pour l'assistance internationale préparatoire en amont pour: le groupe des îles Grenadines (Grenade et St Vincent et les Grenadines) et Fray Bentos (Uruguay). Collaboration avec les Etats parties pour les demandes d'assistance préparatoire concernant: le développement d'une liste indicative des biens naturels et culturels (Equateur) et de la Ville sous-marine de Port-Royal (Jamaïque). L'assistance préparatoire prévue pour les dossiers de proposition d'inscription de Saint-Georges système fortifié (Grenade) et de la Ville sous-marine de Port-Royal (Jamaïque).	35 COM 12C (Processus en amont)	La première phase du projet sera mise en œuvre en 2012.
	Aide à la soumission des listes indicatives de Trinidad et Tobago; Antigua and Barbuda et Paraguay. En cours de soumission : Saint-Vincent-et-les Grenadines; Colombie; Guyane et Guatemala.	Stratégie globale	Davantage d'engagement des Etats parties dans la mise en œuvre de la <i>Convention du patrimoine mondial</i> dans la région.

	<p>Activités développées dans le cadre du processus d'inscription du Chemin Principal Andin /Qhapaq Ñan: Réunion du Secrétariat technique du Qhapaq Ñan, septembre 2011; Rencontre avec les Ambassadeurs du Qhapaq Ñan (décembre 2011, Paris); Réunion du Secrétariat technique pour achever l'harmonisation de la cartographie et l'analyse comparative (La Paz, Bolivie, 26 - 28 Avril 2012).</p>	<p>Stratégie globale</p>	<p>16 participants: Secrétariat technique, experts dans la gestion et la conservation du Qhapaq Ñan, Ambassadeurs et délégués permanents des six Etats parties de Qhapaq Ñan, Centre du patrimoine mondial. Avec le soutien des autorités nationales des six pays, le Ministère des Cultures de la Bolivie et le Fonds-en-dépôt espagnol pour le patrimoine mondial.</p>
	<p>En ce qui concerne la Route de l'esclave, une réunion a eu lieu avec les États parties à l'occasion de la 35e session du Comité du patrimoine mondial (Paris, 2011). Sept Etats parties de la région LAC ont assisté à cette réunion. Des réunions supplémentaires ont eu lieu avec les États parties des Caraïbes afin d'articuler une stratégie technique, institutionnelle et académique à travers la soumission de rapports périodiques dans la région LAC. Un groupe de travail international a été créé. Voir http://whc.unesco.org/en/363</p>	<p>Stratégie globale</p>	<p>Discussion sur les préparatifs nécessaires pour une/des proposition(s) d'inscription transfrontalière en série dans la région. Une perspective transrégionale est également envisagée.</p>

2C. Activités pour assurer la conservation efficace des biens du patrimoine mondial (Conservation)

REGION	ACTIVITES	DECISION	RESULTATS obtenus et DIFFICULTES rencontrées
GLOBAL	Le Centre du patrimoine mondial développe actuellement une Initiative sur les rivières et le patrimoine dans le cadre de l'Accord de coopération France-UNESCO pour faire face aux questions particulières de conservation et de gestion des sites connexes aux rivières (infrastructure hydraulique, pression urbaine, gestion du paysage), ainsi qu'une Initiative concernant les paysages culturels agro-pastoraux.	Stratégie globale	Activité en cours.
AFRIQUE	Ouganda, tombes de Kasubi: développement d'un nouveau projet pour la reconstruction de Muzibu Azaala Mpanga, tombes de Kasubi (UNESCO/Fonds-en-dépôt japonais).	35COM 7A.17	Suite à l'incendie dévastateur du bien du patrimoine mondial des tombes Kasubi en 2010, l'UNESCO a élaboré avec le soutien du Japon, le gouvernement national et le royaume du Buganda, un projet d'appui à la reconstruction de la maison principale détruite. Par conséquent, une mission d'évaluation a eu lieu en deux phases en août et octobre 2011, avec 3 experts japonais, afin (1) d'évaluer les travaux préparatoires réalisés jusqu'à maintenant par le gouvernement de l'Ouganda; (2) de réaliser une étude de faisabilité visant à la préparation d'une proposition de projet avec un plan détaillé des activités et une estimation des éléments de reconstruction devant être couverts par le Fonds-en-dépôt du Japon; (3) d'élaborer une stratégie de réduction des risques dans laquelle un plan de gestion des incendies sera détaillé. Ces objectifs ont été atteints.

	<p>Île de Mozambique, Phase II du projet de réhabilitation de la Forteresse Saint-Sébastien (Fonds-en-dépôt néerlandais).</p>	<p>34COM 7B.50</p>	<p>Avec l'approbation de la révision du projet par le donateur, la phase II a été lancée en février 2012. Il prévoit la réhabilitation d'un ensemble de bâtiments au sein de la forteresse pour accueillir un centre de documentation de la faculté d'architecture (Université Lúrio) sur le patrimoine culturel de l'île. Le processus de recrutement d'un conseiller technique national est en cours, ainsi que celui d'un architecte conseiller et du cabinet chargé de la restauration. Les travaux devraient débuter à l'automne 2012 et porteront sur la réparation des dommages de la tempête, couverts par l'assistance d'urgence accordée en 2009 suite à l'aval du document technique par l'ICOMOS. La phase II a pu être réalisée grâce au soutien financier du Fonds-en-dépôt néerlandais.</p>
	<p>Ethiopie, Lalibela, Phase II du plan d'action pour la conservation des églises creusées dans le roc de Lalibela (Fonds-en-dépôt norvégien).</p>	<p>34COM 7B.44</p>	<p>Appel d'offre international pour la préparation d'un projet détaillé de conservation, de consolidation de l'église Biet Gabriel Rufael et le suivi des travaux accomplis. Les négociations avec l'entreprise sélectionnée, en vue de finaliser les clauses du contrat, sont en cours. Les documents techniques destinés au gouvernement de l'Ethiopie et au Fonds mondial pour les monuments seront préparés en vue de la réalisation des travaux de conservation de l'église Biet Gabriel Rufael.</p>

ETATS ARABES	Des projets extrabudgétaires visant à la conservation et la gestion durables des biens du patrimoine mondial sont actuellement menés en Egypte (réhabilitation urbaine du Caire historique (voir http://whc.unesco.org/fr/activites/663/) soutien à la gestion de Memphis et de Thèbes), ainsi qu'en Jordanie (Petra : méthodologie de gestion des risques et surveillance de la stabilité de la roche) et dans la Vieille Ville de Jérusalem (église Saint-Jean-Baptiste Prodromos).	Programme de réduction des risques	Projets de conservation et de réhabilitation en cours (Voir: http://whc.unesco.org/fr/activites/663/)
	Une réunion internationale d'experts a été organisée en octobre 2011 pour aborder la question du patrimoine libyen (voir http://whc.unesco.org/fr/actualites/799/)		Adoption d'une série de recommandations pour la préservation du patrimoine libyen.
	Suite aux recommandations du Centre mondial de surveillance des incendies, sur l'évaluation du risque d'incendie dans la vallée de la Qadisha (Liban, 2010), une activité a été menée avec l'Association pour le développement des forêts et la préservation (AFDC) pour cartographier la vallée afin de déterminer les parties les plus exposées aux incendies de forêt. Le projet comprend également l'amélioration de l'état de préparation de la Fédération des Municipalités en fournissant des outils et équipements de base pour la lutte contre les feux de forêt.	Programme de réduction des risques	Cartographie des risques de la vallée de la Qadisha et meilleure prévention contre l'incendie.

<p style="text-align: center;">ASIE PACIFIQUE</p>	<p>Conservation des peintures murales et des tombes de Koguryo de la République populaire démocratique de Corée. UNESCO / Fonds-en-dépôt de la République de Corée.</p>	<p style="text-align: center;">28 COM 14B.33</p>	<p>Conservation durable du bien.</p>
<p style="text-align: center;">AMERIQUE LATINE ET CARAÏBES</p>	<p>Missions techniques en Haïti pour la préparation du plan de conservation et de gestion de la Citadelle et de Jacmel, ainsi que pour le lancement de projets pour les autres composantes du programme. 500.000 euros reçus de l'Agence espagnole de coopération internationale et du développement. Réunion d'experts juridiques sur le droit du patrimoine bâti haïtien (juillet 2011).</p>	<p style="text-align: center;">Comité international de coordination pour la sauvegarde du patrimoine culturel haïtien: Plan d'action pour le relèvement et le développement national d'Haïti; 185EX / 6 Partie III; 186 EX / 6 Partie III.</p>	<p>Propositions d'amendements visant à renforcer la législation existante. Participants: le Ministre de la Culture et de la Communication d'Haïti, le Directeur de l'Institut haïtien pour la sauvegarde du patrimoine national (ISPAN), experts juridiques et Centre du patrimoine mondial.</p>

	<p>Un appui technique et des informations ont été fournis sur le site archéologique de Joya de Cerén (El Salvador) concernant l'assistance internationale d'urgence à la lumière des risques spécifiques auxquels est confronté le site et sa Valeur Universelle Exceptionnelle. Envoi d'une mission en décembre 2011.</p>	<p>31 COM 7.2 Stratégie pour la réduction de risques appliquée aux biens du patrimoine mondial</p>	<p>Rapport technique finalisé et soumis à l'Etat partie.</p>
--	--	---	--

3C. Activités pour promouvoir l'élaboration de mesures efficaces de renforcement des capacités (Renforcement des capacités)

REGION	ACTIVITES	DECISION	RESULTATS obtenus et DIFFICULTES rencontrées
GLOBAL	<p>Le Troisième Forum de jeunes ibéro-américain sur le patrimoine mondial a eu lieu en juin 2011 (à Santillana del Mar et à Saragosse, Espagne) en parallèle avec la 35COM.</p>	<p><i>Orientations</i> Chapitre VI paragraphe 211 et 219</p>	<p>Participation: 39 élèves provenant d'écoles représentant des sites du patrimoine mondial en Argentine, Brésil, Chili, Équateur, Guatemala, Portugal, Espagne et Uruguay. Les résultats de ce Forum ont été présentés le 27 juin 2011 au cours de la 35COM.</p>
	<p>Organisation du premier Forum de la jeunesse du sud-est européen sur le patrimoine mondial: réseau pour un meilleur avenir ensemble (21-26 mai 2011, en Croatie et en Slovénie), en collaboration avec les commissions nationales des pays.</p>	<p><i>Orientations</i> Chapitre VI paragraphe 211 et 219</p>	<p>Participation: 31 élèves et 12 enseignants/éducateurs de onze pays du sud-est européen. Ce forum a initié le développement continu de la coopération dans le domaine de la promotion et la préservation du patrimoine mondial chez les jeunes, les éducateurs et les spécialistes du patrimoine de cette région. Rapport finalisé et produit en collaboration avec la Commission nationale slovène pour distribution en avril 2012.</p>

	Séminaire régional de formation des volontaires du patrimoine mondial en Afrique (12-19 juillet 2011).	<i>Orientations</i> Chapitre VI paragraphe 211 et 219	Douze organisations de huit pays africains ont recommandé la création d'un cadre de dialogue entre les participants pour le suivi du projet et a décidé d'organiser un « camp d'action » régional sur le patrimoine.
	Volontariat international pour le patrimoine mondial 2011: l'Action volontaire de Patrimonoito. 28 projets réalisés par 20 organisations locales de jeunes de mars à novembre 2011 dans 17 pays (Kenya, Malawi, Togo, Zambie, Mexique, Pérou, Inde, Indonésie, Japon, Corée (République), Vietnam, Territoires palestiniens, Albanie, Arménie, France, Italie et Ukraine). Les activités ont été liées à 16 sites culturels et 11 sites naturels (dont 21 sites du patrimoine mondial, 4 figurant dans la liste indicative et 1 sur la Liste en péril).	<i>Orientations</i> Chapitre VI paragraphe 211 et 219	Le projet figure parmi les principales activités du dixième anniversaire de l'Année internationale des Volontaires proclamée par les Nations Unies. Il a permis à plus de 700 jeunes volontaires de se rassembler pour 2-3 semaines dans des sites du patrimoine mondial et de participer à des actions telles que la restauration archéologique sous la supervision de professionnels, la protection de l'environnement, des campagnes d'éducation et de sensibilisation.
	Volontariat international pour le patrimoine mondial 2012: « Au-delà des territoires et des frontières », dédié au 40e anniversaire de la <i>Convention du patrimoine mondial</i> , a été lancé en janvier 2012.	<i>Orientations</i> Chapitre VI paragraphe 211 et 219	50 projets de jeunes ont été sélectionnés pour faire partie de la campagne qui sera organisée dans 40 sites du patrimoine mondial de juin à novembre 2012.

<p style="text-align: center;">GLOBAL</p>	<p>Financé par une subvention de l'Union européenne, en partenariat avec l'Association internationale des maires francophones (AIMF) et dans le cadre de l'Accord de coopération France-UNESCO, le Centre du patrimoine mondial a développé, sur deux ans, une activité de renforcement des capacités « Patrimoine culturel et développement local » destinée aux collectivités locales dans cinq pays d'Afrique de l'Ouest et, principalement, des sites urbains du patrimoine mondial. Le Centre du patrimoine mondial a également contribué au « Pôle international francophone », une initiative de renforcement des capacités élaborée par la France.</p> <p>Le Centre du patrimoine mondial dans le cadre de l'accord de coopération France-UNESCO et en étroite collaboration avec le Ministère français de la Culture fournit une assistance technique à l'Institut national du patrimoine haïtien pour aider à coordonner l'aide internationale.</p>		<p>200 maires et techniciens de 100 villes ont été formés grâce à une méthodologie pratique et interactive basée sur des études de cas.</p>
<p style="text-align: center;">AFRIQUE</p>	<p>Projet en Angola pour la préparation du dossier de proposition d'inscription de Mbanza Kongo. (Fonds propres de l'Angola).</p>	<p>Stratégie globale</p>	<p>En 2011, deux professionnels ont bénéficié du programme de formation aux dossiers de proposition d'inscription en partenariat avec le Fonds africain du patrimoine mondial.</p>

ETATS ARABES	<p>Dans le cadre du suivi du Second cycle de rapports périodiques, les États parties ont été invités à désigner des points focaux nationaux pour le patrimoine naturel. 13 pays l'ont fait. Une réunion régionale a été organisée en décembre 2011 à Amman (Jordanie) pour que ces points focaux puissent se rencontrer et se familiariser avec les concepts de la <i>Convention du patrimoine mondial</i>.</p>	35 COM 10C.3	<p>Treize points focaux nationaux pour le patrimoine naturel ont été formés.</p>
	<p>Le Centre régional arabe pour le patrimoine mondial (Centre de catégorie 2) a commencé à fonctionner à Bahreïn. Son rôle sera crucial en terme de renforcement des capacités dans la région.</p>	35 COM 10C.3	<p>Renforcement de la <i>Convention du patrimoine mondial</i> dans la région arabe.</p>
	<p>Le Bureau de l'UNESCO à Beyrouth (Liban) et l'Association pour le développement et la conservation des forêts (AFDC), en collaboration avec le Ministère de la Culture, a organisé un atelier de formation de cinq jours intitulé "Méthodes et techniques d'intervention précoce dans le combat des incendies de forêt", à l'attention des gardiens de la Fédération des Municipalités de Bcharre, ainsi que d'autres bénévoles de la région.</p>		<p>Renforcement des capacités de lutte contre l'incendie.</p>

	Un projet de renforcement des capacités a été effectué au Liban, en utilisant le site du patrimoine mondial de Baalbek en tant que site pilote, sur les données d'enregistrement numérique et de documentation 3D en coopération avec le Centre international Raymond Lemaire pour la conservation. Le projet comprenait également un cadre méthodologique pour « la préparation aux risques liés aux catastrophes » afin d'évaluer le niveau de dégradation affectant l'intégrité et la valeur du bien.		Renforcement des capacités de documentation des sites du patrimoine mondial.
ASIE PACIFIQUE	Peintures murales et tombes de Koguryo de la République populaire démocratique de Corée. UNESCO / Fonds-en-dépôt de la République de Corée.	28 COM 14B.33	Formation aux travaux de conservation des Peintures murales et tombes de Koguryo et renforcement des capacités pour la gestion et la conservation en République Populaire démocratique de Corée. (http://whc.unesco.org/fr/activites/275/)
	Afghanistan: renforcement des capacités pour le plan de conservation et de gestion de Jam. Fonds-en-dépôt Suisse/UNESCO pour Jam.	34 COM 7A.20	voir http://whc.unesco.org/fr/activites/247/
	Lumbini, Népal: Six ateliers de formation ont été organisés sur la gestion, la préparation et la conservation. Fonds-en-dépôt UNESCO/Japon pour Lumbini.	35 COM 7B.74	Des experts locaux et nationaux ont été formés.
	Réunion d'experts sur l'inscription en série et transnationale des Routes de la soie au patrimoine mondial à Tachkent, mars 2012; Réunion du Comité de coordination à Bichkek, au Kirghizistan, sept / oct 2012. Fonds-en-dépôt UNESCO/Japon pour les Routes de la Soie.	Stratégie globale	Un plan d'action détaillé, pour la première soumission de dossier d'inscription prévue le 1er février 2013, a été rédigé et adopté.

	Afghanistan - deux réunions d'experts sur le renforcement des capacités ont eu lieu à Bamiyan et une à Rome (Italie) en 2011. Fonds-en-dépôt UNESCO/Japon.	34 COM 7A.23	Renforcement des capacités pour les gestionnaires de sites nationaux réalisé.
	Un Atelier régional sur le patrimoine mondial du Pacifique a été organisé à Apia (Samoa) en septembre 2011. Fonds-en-dépôt Australien pour le Pacifique.	34 COM 10C	Le Plan d'action régional pour le Pacifique sur la mise en œuvre de la <i>Convention du patrimoine mondial</i> a été mis à jour avec d'autres initiatives sur le renforcement des capacités dans la région.
EUROPE	En 2011, le Centre du patrimoine mondial a lancé une étude sur la formation et le renforcement des capacités en patrimoine mondial en Europe centrale, orientale et du sud-est, en vue de l'élaboration d'une stratégie intégrée et ciblée pour répondre aux besoins prioritaires en matière de formation et de renforcement des capacités pour la préservation des biens du patrimoine mondial. La stratégie sera élaborée en perspective de la préparation du Deuxième cycle de rapports périodiques.	30 COM 11A.1 35 COM 9B 35 COM 10C.2	L'étude doit aboutir à l'élaboration d'une stratégie intégrée et ciblée (à finaliser au deuxième trimestre 2012) afin de répondre aux besoins prioritaires en matière de formation et de renforcement des capacités pour la préservation des biens du patrimoine mondial.
AMERIQUE LATINE ET CARAÏBES	Deuxième cycle de Rapports périodiques - 3 réunions sous-régionales. Collaboration avec les autorités locales de Zacatecas pour élaborer le programme de formation 2012-2013. Coopération avec le Centre de catégorie 2 de Rio de Janeiro et les Organisations consultatives pour préparer la stratégie de formation 2012-2013 pour le patrimoine mondial.	35 COM 9B 35 COM 10B	Des outils « E-learning » destinés aux points focaux et aux gestionnaires de sites ont été développés. Animation de la plateforme multimédia. Voir: http://whc.unesco.org/en/363 Le programme de renforcement des capacités 2012-2013 a été élaboré pour l'Amérique du Sud et les pays lusophones.

	Coopération avec l'ICCROM pour la « Formation sur la gestion des sites du patrimoine mondial: l'intégration de stratégies de réduction des risques » Zacatecas (Mexique), décembre 2011.	31 COM 7.2 35 COM 9B Stratégie de réduction des risques sur les biens du patrimoine mondial	Formation des gestionnaires de sites et des points focaux de l'Amérique centrale et des Caraïbes. Elaboration d'un rapport final.
4C. Activités pour accroître la sensibilisation du public, la participation et le soutien au patrimoine mondial par la Communication			
REGION	ACTIVITES	DECISION	RESULTATS obtenus et DIFFICULTES rencontrées
GLOBAL	Traduction et publication en 2011 du <i>Kit du patrimoine mondial aux mains des jeunes (WHYH)</i> en croate et serbe.	<i>Orientations</i> Chapitre VI.C paragraphes 218, 219 and 221	Des copies sont disponibles auprès de la Commission nationale croate et de l'Association pour les Nations Unies de Serbie et la Commission nationale de la République serbe. L'organisation du Premier Forum de la jeunesse du Sud-est européen sur le patrimoine mondial (mai 2011) est considérée comme l'un des facteurs d'intérêt accru pour le Kit dans la sous-région.
	Le Kit du patrimoine mondial aux mains des jeunes (WHYH) en DVD interactif en anglais sera finalisé et disponible en juin 2012.	<i>Orientations</i> Chapitre VI.C paragraphes 218, 219 and 221	La sortie du DVD-WHYH fournit à l'UNESCO un moyen rentable de répondre aux besoins d'outils de référence exprimés par les institutions nationales des États parties qui organisent des activités éducatives sur le patrimoine mondial. Les sources de financement pour la production de la version anglaise et la préparation de la version française demeurent un défi. Des ressources extrabudgétaires ont été partiellement identifiées en 2012 et l'activité se poursuit.

	<p>Production du nouvel épisode de dessin animé sur DVD de la série « Patrimoinito et les Aventures du patrimoine mondial n° 9: la ville de Cuzco, au Pérou: le rôle des communautés dans la préservation du patrimoine mondial » va sortir en 2012. La production du n° 10 se prépare sur Ouadi Qadisha, au Liban sur le thème patrimoine mondial et développement durable.</p>	<p><i>Orientations</i> Chapitre VI.C paragraphe 218, 219 and 221</p>	<p>Défis: coordination et efforts considérables de surveillance, coût important de la transformation de story-boards en films d'animation, dotation en personnel et facteurs logistiques. Un financement extrabudgétaire a été identifié pour deux films, mais doit encore être cherché pour les 3ème et 4ème thèmes (tourisme durable, biodiversité). Cela aura une incidence sur le rythme et la mise en œuvre complète du projet qui sera probablement exécutée au-delà de l'exercice biennal.</p>
	<p>Le Rapport sur la campagne des Volontaires du patrimoine mondial 2010 a été finalisé et est prévu pour distribution en avril 2012.</p>	<p><i>Orientations</i> Chapitre VI.C paragraphe 218, 219 and 221</p>	
	<p>A la mi mars 2012, les numéros trimestriels suivants du Patrimoine Mondial ont été publiés en anglais, français et espagnol: numéros 59 (patrimoine mondial et eau), 60 (patrimoine mondial dans la région du Golfe), 61 (les forêts du patrimoine mondial) et 62 (patrimoine mondial et peuples autochtones).</p>	<p><i>Orientations</i> Chapitre IX.C paragraphe 290</p>	<p>Des efforts importants ont été réalisés pour améliorer la visibilité des abonnements à la revue par le biais d'e-mailing de la version en ligne flippages à 80.000 membres du site du Centre du patrimoine mondial, ainsi que par des liens à travers les bureaux hors-Siège et les sites internet de tous les partenaires.</p>
	<p>Publication: Cahiers du patrimoine mondial n° 28: « <i>Naviguer vers l'avenir du patrimoine mondial marin</i> » (en anglais seulement); n°29 : « <i>l'évolution humaine: stratégies d'adaptation, dispersions et développements sociaux</i> » (HEADS) (anglais et espagnol en un seul volume), n°30 « <i>S'adapter aux changements: l'état de conservation des forêts du patrimoine mondial en</i></p>	<p><i>Orientations</i> Chapitre IX.C paragraphe 290</p>	<p>Toutes les publications exigent désormais l'approbation du Conseil des Publications de l'UNESCO, et doivent suivre des directives précises. Les numéros ISBN sont cruciaux pour toutes les publications, ce qui facilite le référencement. En raison de problèmes budgétaires, la publication en ligne est préférable aux copies imprimées. Pour le moment, les Cahiers du patrimoine mondial ont obtenu un financement suffisant pour être publiés à la fois en version imprimée et en ligne.</p>

2011 » (en anglais seulement).		
<p>L'Agenda UNESCO du Patrimoine mondial 2012 a été publié et 4000 exemplaires ont été imprimés, pour la vente et la distribution gratuite limitée.</p>	<p><i>Orientations</i> Chapitre IX.C paragraphe 290</p>	<p>500 exemplaires de l'Agenda, spécial 40^e anniversaire, ont été préparés et diffusés avec les copies classiques.</p>
<p>La Lettre d'information du patrimoine mondial, format électronique, a été envoyée en juin et novembre 2011 en français et en anglais à quelques 80.000 membres du site du Centre du patrimoine mondial. Celle du mois de novembre a annoncé le téléchargement gratuit de l'application du patrimoine mondial Harper Collins durant plus de 24 heures.</p>	<p><i>Orientations</i> Chapitre IX.C paragraphe 290</p>	
<p>Une deuxième édition du Patrimoine mondial (UNESCO et Harper Collins, Royaume-Uni) a été publiée en janvier 2012 en anglais. Autres langues: néerlandais, français, allemand, hongrois, espagnol et japonais.</p>	<p><i>Orientations</i> Chapitre IX.C paragraphe 290</p>	<p>La majeure partie de la 1^{ère} édition (213 700 exemplaires) a maintenant été vendue. L'impression en cours de la 2^e édition compte 29.200 exemplaires (toutes langues).</p> <p>Pour lancer le 40^e anniversaire de la <i>Convention du patrimoine mondial</i>, l'application du patrimoine mondial Harper Collins a été gratuite le 16 novembre (13,343 téléchargements en une journée).</p> <p>La finalisation des contrats au sein de l'UNESCO est un processus au long terme qui doit être simplifié. Les efforts de marketing ont beaucoup été améliorés des deux côtés. Une meilleure coordination avec les autorités nationales et celles des sites, en vue de recevoir des images libres de droit, serait importante à cet effet et pour d'autres publications.</p>

<p>Avec le soutien de la Fédération de Russie, 120.000 exemplaires de la Carte du patrimoine mondial 2011-2012 ont été produits en collaboration avec les cartes National Geographic en anglais, français, espagnol et russe. La République de Corée et Chypre ont réalisé des versions linguistiques nationales en coréen et en grec.</p>	<p><i>Orientations</i> Chapitre IX.C paragraphe 290</p>	<p>Des moyens de financement durable de cette publication annuelle, représentant l'un des outils principaux de sensibilisation du Centre du patrimoine mondial, sont toujours recherchés à travers la participation des pays qui accueillent le Comité du patrimoine mondial, l'intérêt de partenaires potentiels et d'autres parties.</p>
<p>L'UNESCO a participé à la campagne Earth Hour 2012 (31 mars) avec un accent particulier sur les sites du patrimoine mondial et un message de la Directrice générale de l'UNESCO rappelant le 40e anniversaire.</p>	<p><i>Orientations</i> Chapitre VI.C paragraphe 218</p>	

	<p>Dans les séries du Manuel de référence du patrimoine mondial, quatre titres sont en cours d'élaboration en collaboration avec les Organisations consultatives:</p> <p>1 - <i>Gestion des risques de catastrophes pour le patrimoine mondial</i> (juin 2010), en collaboration avec l'ICCROM, en français et en anglais en version PDF en ligne. Les traductions en espagnol et en arabe sont en cours.</p> <p>2 - <i>Préparation des propositions d'inscription du patrimoine mondial</i> (novembre 2011), 2e édition, y compris des révisions des <i>Orientations</i>, en français et en anglais en version PDF en ligne. Une version imprimée est également disponible, grâce à des fonds irlandais. La Traduction en espagnol est cours.</p> <p>3 - <i>Gestion du patrimoine mondial naturel</i>, en collaboration avec l'UICN, est en cours de publication par le Centre du patrimoine mondial pour l'été 2012.</p> <p>4 - <i>Gestion du patrimoine mondial culturel</i>, en collaboration avec l'ICCROM, est en cours de revue, publication prévue pour la fin 2012.</p>	<p>30 COM 6 30 COM 15.2 31 COM 21B 32 COM 18 33 COM 10B 34 COM 7.3</p>	<p>La publication de chaque manuel est un processus long mais le résultat est de long terme et largement diffusé grâce au format PDF. On estime que les manuels sont vraiment utiles. Des commentaires ont été reçus sur la nécessité de traduire les manuels dans toutes les langues officielles et d'envisager des versions imprimées disponibles pour certaines d'entre elles. En raison des coupures budgétaires, une recherche de fonds serait nécessaire.</p>
	<p>En décembre 2011, le site internet whc.unesco.org a reçu 609,909 visites (+9,8%) et 2,207,841 (+13%) de pages vues (Google Analytics).</p>		<p>Résultats: une visibilité accrue. Défis rencontrés: l'outil statistique internet de l'UNESCO (Estat) a été changé en novembre 2011 par ERI à Google Analytics, ceci ne permettant pas une bonne analyse comparative avec les années précédentes.</p>

	7. 790 nouveaux membres se sont abonnés en ligne sur la base de données du site internet du Centre du patrimoine mondial depuis mars 2010, pour un total de 88,037 membres.		Visibilité accrue, meilleure gestion des utilisateurs (gestionnaires de sites, points focaux, parties prenantes).
	Des mises à jour et des modifications ont été faites sur divers chapitres du site du Centre du patrimoine mondial tels que les nouvelles, les événements, les accords, les partenaires, les sites du patrimoine mondial, les documents et décisions du Comité, les activités, les outils de groupe, la Liste, la recherche, la page internet du 40e anniversaire, les données sur les espèces, les médias sociaux, la carte, le don.		Augmentation du contenu disponible, meilleure visibilité, navigation et lisibilité. Intégrité du contenu et centralisation réalisée par le Centre du patrimoine mondial.
	Mises à jour, modifications et ajouts ont été apportés au questionnaire de rapport périodique en ligne, telles que des statistiques et des analyses.		Permettre une meilleure gestion des questionnaires des rapports périodiques par les unités régionales du Centre du patrimoine mondial et s'assurer de la disponibilité de ce questionnaire pour les États parties et les gestionnaires des sites. Analyse produite par les unités régionales.
	La mise en œuvre technique de l'Initiative de gestion des connaissances et des informations sur les accords environnementaux multilatéraux (MEA IKM), qui rassemble 12 accords environnementaux multilatéraux (InforMEA), a été finalisée.		Permettre une visibilité accrue et un échange de données avec d'autres accords environnementaux multilatéraux.
	Echange de données plus facile avec les partenaires (Nokia).		Visibilité accrue et réponses aux demandes des partenaires. 50 applications Nokia liées aux sites du patrimoine mondial ont été publiées dans la boutique Nokia OVI.

	205 dons en ligne ont été faits en 2011 pour un total de 8991 USD.		Davantage de visibilité a été donnée à l'option du don sur toutes les pages internet. Le procédé de don financier a été clarifié pour une meilleure gestion de l'UNESCO.
AFRIQUE	Publication sur le patrimoine mondial africain (Fonds-en-dépôt suisse).	35 COM 12D	Après le deuxième cycle de l'exercice de soumission de rapports périodiques pour l'Afrique, le Centre du patrimoine mondial prépare un livre bilingue sur le patrimoine mondial africain pour transmettre les questions émergentes et les nouvelles connaissances disponibles à un plus large public, et améliorer les profils des biens aux niveaux culturels, scientifiques et techniques. Chacun des 82 biens du patrimoine mondial dans les 30 Etats parties de la région Afrique sera présenté par des textes et des images, mettant en évidence leur valeur universelle exceptionnelle et des résultats de recherches spécifiques tirées de publications scientifiques, là où cela est possible. La publication sera lancée lors de la réunion régionale en Afrique pour célébrer le 40e anniversaire de la <i>Convention du patrimoine mondial</i> en septembre 2012.
ETATS ARABES	Le Centre régional arabe pour le patrimoine mondial à Bahreïn lance une série de traductions des principaux documents du patrimoine mondial tels que les manuels «Etablir une proposition d'inscription au patrimoine mondial», «Gérer les risques de catastrophes pour le patrimoine mondial», «Gérer les biens culturels du patrimoine mondial» .	31 COM 7.2 Stratégie pour la réduction de risques appliquée aux biens du patrimoine mondial	Activité en cours.
ASIE PACIFIQUE	Mise en place d'une plate-forme régionale pour améliorer la communication, la formation et le financement dans la région Pacifique (juin 2011). Fonds-en-dépôt australiens, instrument de communication entre les Etats du pacifique.	34 COM 10C	L'initiative « plateforme du patrimoine de la région Pacifique » travaille sur sa gouvernance et sur un plan stratégique à moyen terme, pour améliorer et promouvoir la coopération mutuelle proactive dans la région du Pacifique pour une meilleure mise en œuvre de la <i>Convention du patrimoine mondial</i> .

	<p>Deux symposiums publics sur l'avenir de la sauvegarde du patrimoine culturel de l'Afghanistan se sont tenus au Japon. Avec une réunion du groupe de travail d'experts pour la préservation du paysage culturel et des vestiges archéologiques de la vallée de Bamiyan, Tokyo (Japon) décembre 2011. Fonds-en-dépôt japonais pour Bamiyan.</p>	<p>34 COM 7A.23</p>	<p>Voir: http://whc.unesco.org/fr/actualites/838/</p>
	<p>Edition d'une publication sur la mission et le travail de l'UNESCO pour la sauvegarde du patrimoine culturel en Afghanistan, notamment à Jam et Hérat. Fonds-en-dépôt suisse et italien pour Jam.</p>	<p>34 COM 7A.22</p>	<p>En cours.</p>
	<p>Dans le cadre du Fonds-en-dépôt australiens pour le Pacifique, une publication papier du patrimoine mondial, en collaboration avec le Bureau de l'UNESCO à Apia, est en cours d'élaboration en vue de diffuser les résultats du Programme Pacifique 2009 dans la région. Elle sera disponible au cours de la seconde moitié de 2012.</p>	<p>34 COM 10C</p>	<p>Cette publication vise à sensibiliser le public, à renforcer les capacités et la coopération pour la mise en œuvre de la <i>Convention du patrimoine mondial</i> dans le Pacifique.</p>

<p style="text-align: center;">AMERIQUE LATINE ET CARAÏBES</p>	<p>Brochures Qhapaq Ñan mises à jour et organisation d'une exposition itinérante. Réunion de coordination avec les Directeurs des Bureaux hors-siège de l'UNESCO en Amérique latine et Caraïbes lors de la Conférence générale de 2011. Suivi technique de la réunion d'experts juridiques et la mise en œuvre de la <i>Convention du patrimoine mondial</i> dans la région LAC (Uruguay, avril 2011).</p>		<p>Discussion sur les progrès accomplis dans la mise en œuvre de la <i>Convention du patrimoine mondial</i> et sur les priorités pour l'Axe d'action 1. Coordination et finalisation des activités nécessaires pour le budget du nouvel exercice biennal. Travaux en cours pour la publication des Actes de la réunion d'experts juridiques en Uruguay et la mise en œuvre de la <i>Convention du patrimoine mondial</i>.</p>
<p>5C. Activités pour accroître la sensibilisation et renforcer la participation des Communautés locales</p>			
<p style="text-align: center;">GLOBAL</p>	<p>Publication de la Série du patrimoine mondial n°26 sur les paysages culturels. Voir: http://whc.unesco.org/fr/series/26/</p>	<p style="text-align: center;">Stratégie globale</p>	<p>Cette publication a été largement diffusée et utilisée dans divers ateliers de formation, y compris par l'Atelier EUROMED Heritage sur les paysages culturels (Hammamet, Tunisie, 12-14 janvier 2012)</p>

GLOBAL	<p>Le Comité, à sa 35e session, a demandé au Centre du patrimoine mondial et aux Organisations consultatives d'élaborer un document thématique proposant aux États parties des directives générales en ce qui concerne la gestion du patrimoine culturel et naturel d'intérêt religieux. Le Centre du patrimoine mondial a demandé aux États parties, par lettre circulaire, de soutenir cette activité et la recherche y associée par le biais de contributions volontaires, ainsi que par l'organisation de réunions, conférences, séminaires dans ce cadre. Toutes les informations pertinentes sont disponibles sur http://whc.unesco.org/fr/activites/646/</p>	35 COM 5A	<p>Suite à la procédure de consultation entre le Centre du patrimoine mondial et les Organisations consultatives, l'élaboration de ce document thématique sera assurée en trois phases: (i) les activités préparatoires et de collecte de fonds, (ii) la recherche, l'enquête thématique globale et l'analyse de données; (iii) la consultation/production d'un document thématique. Le Centre du patrimoine mondial et les Organisations consultatives recommandent la création d'un Groupe de travail international, qui sera en charge de cette activité, comprenant des représentants de l'UNESCO et des Organisations consultatives, en particulier des experts du Groupe de spécialistes de l'UICN sur les valeurs culturelles et spirituelles des aires protégées, du Programme de l'ICCROM sur le patrimoine vivant et du groupe d'experts de l'ICOMOS spécialisé dans la protection et la valorisation des sites sacrés du patrimoine, des bâtiments et des paysages. Le Centre du patrimoine mondial et les Organisations consultatives recommandent également la création d'un réseau mondial associant les acteurs concernés, tels que les praticiens du patrimoine (par le biais des Organisations consultatives), les décideurs, les autorités nationales et locales, les représentants des communautés traditionnelles et religieuses qui devraient veiller à ce que le document thématique tienne compte de toutes les études pertinentes, les éléments, les tendances mondiales et les spécificités nationales. Ils recommandent en outre l'élaboration d'un programme international de recherche pluridisciplinaire sur le patrimoine d'intérêt religieux à travers le réseau intitulé « Forum UNESCO - Université et patrimoine » dans le but d'impliquer des chercheurs de renom pour travailler avec toutes les parties prenantes ci-dessus, en étroite coordination avec le Centre du patrimoine mondial, les Organisations consultatives et leurs programmes et réseaux existants.</p>
---------------	---	------------------	---

GLOBAL	<p>Dans le cadre du projet Niger-Loire, projet de gouvernance et culture, 100 femmes ont été formées au tri des déchets et au compostage sur le site du patrimoine mondial de Djenné (Mali). Dans le lancement du projet de Nouveau Gourná (Egypte), une stratégie participative de développement a été adoptée impliquant les résidents locaux, non seulement dans les réunions de sensibilisation à leur patrimoine culturel, mais aussi dans la mise en œuvre des travaux de stabilisation d'urgence sur le khan.</p>	Convention France-UNESCO	Amélioration du processus de gestion des déchets et augmentation de revenu pour les femmes.
AFRIQUE	Conférence interrégionale Afrique / Europe : « Vivre avec le patrimoine mondial » (Røros, Norvège, 14-16 mai 2012).	35 COM 12D Célébration du 40 ^e Anniversaire	<p>Dans le cadre de la célébration du 40^e anniversaire de la <i>Convention du patrimoine mondial</i>, le gouvernement de la Norvège a organisé une Conférence interrégionale Afrique / Europe (Røros, Norvège, 14-16 mai 2012) intitulée «Vivre avec le patrimoine mondial» pour échanger sur les stratégies appropriées pour assurer l'implication des communautés dans la gestion des sites du patrimoine mondial. La conférence a présenté les résultats d'une coopération entre les communautés de deux sites du patrimoine mondial en Afrique du Sud (le paysage culturel et botanique du Richtersveld, et le parc de la zone humide d'iSimangaliso) et trois sites du patrimoine mondial en Norvège (Archipel de Vega, Fjords Vestnorsk et Røros). La conférence a adopté une série de recommandations pour favoriser l'implication des communautés dans et autour des sites du patrimoine mondial. Voir: http://whc.unesco.org/fr/evenements/790/</p>

ETATS ARABES	Le Bureau de l'UNESCO à Amman a élaboré, en janvier 2012, un rapport sur l'amélioration de la gestion des déchets à Petra.	35 COM 10C.3	Plusieurs méthodes ont été proposées en vue de la participation de la communauté, y compris une approche participative de la prise de décision pour la protection durable du site.
ASIE PACIFIQUE	Lumbini (Népal): Deux réunions ont eu lieu en juillet 2011 - Réunion de la Table ronde « Vision du développement de Lumbini ». En septembre 2011, une réunion sur le tourisme et la communauté locale a eu lieu en collaboration avec la Banque asiatique de développement, suivie de quatre réunions du comité. Fonds-en-dépôt japonais pour Lumbini.	34 COM 8B.54	Processus de consultation entrepris avec les parties prenantes.

<p style="text-align: center;">AMERIQUE LATINE ET CARAÏBES</p>	<p>Poursuite de la mise en œuvre du projet de l'Ancienne cité maya et des forêts tropicales protégées de Calakmul (Mexique) inscrite sur la Liste du patrimoine mondial en 2002. Le projet porte sur la mise en œuvre de politiques de développement et la nécessité de fixer des limites au changement acceptable en conformité avec l'usage touristique du site, la vulnérabilité de ses ressources et ses conditions de conservation. Le financement est assuré par l'Agence espagnole pour le développement international et la coopération.</p>	<p>Stratégie globale</p>	<p>Une réunion avec les autorités nationales a eu lieu en août 2011. Une mission interdisciplinaire est prévue pour août 2012.</p>
---	--	--------------------------	--

III. Projet de décision

Projet de décision: 36 COM 5A.1

Le Comité du patrimoine mondial,

1. *Ayant examiné les documents WHC-12/36.COM/5A.1, WHC-12/36.COM/INF.5A.1 et WHC-12/36.COM/INF.5A.3,*
2. *Rappelant la décision **35 COM 5A** adoptée à sa 35e session (UNESCO, 2011),*
3. *Prend note avec satisfaction des résultats des activités menées par le Centre du patrimoine mondial au cours de l'année écoulée dans la poursuite de ses cinq objectifs stratégiques, tels que présentés dans le document WHC-12/36.COM/5A.1;*
4. *Prend note en outre du Rapport d'avancement sur la mise en œuvre des recommandations formulées par le Commissaire aux comptes sur l'audit 2009 du Centre du patrimoine mondial présenté dans le document WHC-12/36.COM/INF.5A.3;*
5. *Se félicite du Rapport sur les Conventions de l'UNESCO dans le domaine de la culture présenté dans le document WHC-12/36.COM/INF.5A.1 ;*
6. *Prend note des consultations entre le Centre du patrimoine mondial et les Organisations consultatives à l'égard de l'élaboration d'un document thématique proposant aux États parties des directives générales concernant la gestion de leur patrimoine culturel et naturel d'intérêt religieux, et demande au Centre du patrimoine mondial de présenter au Comité du patrimoine mondial un rapport d'avancement sur cette activité à sa 37e session en 2013.*

Annexe 1

Suivi des décisions adoptées par le Comité du patrimoine mondial à sa 35e session (Paris, 2011)

DECISIONS ET POINTS	MISES EN OEUVRE	EN COURS	RETARDEES
35 COM 2. Admission des Observateurs	✓		
35 COM 3A. Adoption de l'ordre du jour de la 35e session du Comité du patrimoine mondial (Paris, 2011)	✓		
35 COM 3B. Adoption du calendrier de la 35e session du Comité du patrimoine mondial (Paris, 2011)	✓		
35 COM 5A. Rapport du Centre du patrimoine mondial sur ses activités et la mise en œuvre des décisions du Comité du patrimoine mondial	✓		
35 COM 5B. Rapports des Organisations consultatives		Voir document WHC-12/36.COM/5B	
35 COM 5C. Suivi des recommandations sur l'audit du Centre du patrimoine mondial par l'Auditeur externe		Voir document WHC-12/36.COM/INF.5A.3	
35 COM 5D. Rôles du Centre du patrimoine mondial et des Organisations consultatives	✓		
35 COM 5E. <i>Convention du patrimoine mondial</i> et développement durable		Voir document WHC-12/36.COM/5C	
35 COM 5F. Programme sur le patrimoine mondial et le tourisme		Voir document WHC-12/36.COM/5E	
35 COM 6. Rapport d'avancement sur les centres de catégorie 2 associés au patrimoine mondial		Voir document WHC-12/36.COM/6	
35 COM 7.1. Recommandations de la réunion internationale d'experts sur le patrimoine mondial et les zones tampons		✓	
35 COM 7.2. Evaluation du Mécanisme de suivi renforcé	✓		
35 COM 7C. Réflexion sur les tendances de l'état de conservation	✓	Voir document WHC-12/36.COM/7C	
35 COM 8A. Listes indicatives des Etats parties soumises au 21 avril 2011, conformément aux <i>Orientations</i>	✓	Voir document WHC-12/36.COM/8A	
35 COM 8D. Clarifications des limites et des superficies des biens par les Etats parties en réponse à l'Inventaire rétrospectif	✓	Voir document WHC-12/36.COM/8D	

DECISIONS ET POINTS	MISES EN OEUVRE	EN COURS	RETARDEES
35 COM 8E. Adoption des Déclarations rétrospectives de valeur universelle exceptionnelle	✓	Voir document WHC-12/36.COM/8E	
35 COM 9A. Evaluation de la Stratégie globale et de l'initiative PACTe comme demandé dans la résolution 17 GA 9		Groupe de travail Voir document WHC-12/36.COM/5A.2 et WHC- 12/36.COM/9A	
35 COM 9B. Présentation et adoption de la stratégie du patrimoine mondial pour le renforcement des capacités		Voir document WHC-12/36.COM/9B	
35 COM 9C. Recommandations du Groupe d'experts sur la science et technologie dans le contexte des propositions d'inscriptions sur la Liste du patrimoine mondial		Voir document WHC-12/36.COM/13	
35 COM 10A. Rapport sur le second cycle de soumission de rapports périodiques pour la région Afrique		Voir document WHC-12/36.COM/10D	
35 COM 10B. Lancement du second cycle de soumission des rapports périodiques pour l'Amérique latine et des Caraïbes	✓	Voir document WHC-12/36.COM/10C	
35 COM 10C.1. Rapport d'avancement sur la soumission des rapports périodiques dans la région Asie et Pacifique	✓	Voir document WHC-12/36.COM/10A	
35 COM 10C.2. Rapport d'avancement sur la soumission des rapports périodiques dans la région Europe et Amérique du nord		Voir document WHC-12/36.COM/10B	
35 COM 10C.3. Rapport d'avancement sur la soumission des rapports périodiques dans les États arabes		✓	
35 COM 11. Protection du patrimoine culturel et naturel palestinien	✓	Voir document WHC-12/36.COM/11	
35 COM 12A. Plan d'action stratégique et Vision de la Convention	✓	Voir document WHC-12/36.COM/12A	
35 COM 12B. Méthodes de travail des organes statutaires de la Convention	✓	Voir document WHC-12/36.COM/12B	
35 COM 12C. Réflexion concernant le processus en amont	✓	Voir document WHC-12/36.COM/12C	
35 COM 12D. Célébration du 40e Anniversaire	✓	Voir document WHC-12/36.COM/12D	
35 COM 12E. Défis globaux de l'état de conservation des biens du patrimoine mondial	✓	Voir documents WHC-12/36.COM/7A WHC-12/36.COM/7B WHC-12/36.COM/7C	

DECISIONS ET POINTS	MISES EN OEUVRE	EN COURS	RETARDEES
35 COM 13. Révision des <i>Orientations</i>	✓	Voir document WHC-12/36.COM/13 and WHC-12/36.COM/14	
35 COM 13A. Rapport d'avancement du Groupe de travail informel sur l'emblème du patrimoine mondial		Voir document WHC-12/36.COM/INF.5A.2	
35 COM 14. Examen des demandes d'assistance internationale	✓		
35 COM 15A. Groupe de travail sur le point 15 (Budget) de l'ordre du jour	✓		
35 COM 15B. Rapport sur l'exécution du budget 2010-2011 et préparation du budget 2012-2013	✓		
35 COM 16. Projet d'ordre du jour de la 18e session de l'Assemblée générale des Etats parties à la <i>Convention du patrimoine mondial</i> (UNESCO, novembre 2011)	✓		
35 COM 17 Questions diverses	N/A	N/A	N/A
35 COM 18: Election du Bureau de la 36e session du Comité du patrimoine mondial (juin/juillet 2012)	✓		
35 COM 19: Ordre du jour provisoire de la 36e session du Comité du patrimoine mondial (2012)	✓	Voir document WHC-12/36.COM/3A	

Réunions d'experts du Patrimoine Mondial et autres réunions (Décision 35 COM 12B, points 6, 7) janvier 2012 – décembre 2012

Remarque: Ce tableau a été demandé par le Comité du Patrimoine Mondial lors de sa 35e session (UNESCO, 2011) selon la Décision **35 COM 12B**. Le Comité a demandé au Centre du patrimoine mondial d'établir et de présenter annuellement une liste récapitulative de toutes les réunions proposées afin de lui permettre de choisir les réunions auxquelles donner son aval en tenant compte des priorités et des ressources disponibles (humaines et financières), et a soutenu la solution de tenir des réunions virtuelles dans la mesure du possible. En outre le Comité a demandé au Centre du patrimoine mondial de préciser les différents types et catégories de réunions d'experts (voir doc.WHC-12/36.COM/12B) et a décidé que toutes les réunions auxquelles assiste le Secrétariat doivent être consignées dans le Rapport sur les activités du Secrétariat. Le Centre prépare le tableau (en plus des activités indiquées dans le Rapport du Secrétariat et dans le document de travail WHC-12/36.COM/12D relatif au 40eme anniversaire de la Convention du Patrimoine Mondial) pour toute l'année pour illustrer également les différents types de réunions. Le Centre souligne qu'au moment de la préparation du présent document aucune réunion n'a été prévue pour 2013. De plus, il est à noter qu'un grand nombre des invitations des autorités nationales/locales proposées par des Etats Parties ou autres Organisations, sont reçues dans des délais trop courts pour permettre leur inclusion dans le plan des missions trimestrielles de l'UNESCO.

REUNIONS	LIEU	DATE	Type de la réunion
Réunion des Organisations consultatives/du Centre du Patrimoine Mondial	Siège de l'UNESCO	17-20 janvier 2012	Réunion régulière avec les Organisations consultatives
Réunion d'experts sur Trinational de la Sangha	Yaoundé, Cameroun	19-21 janvier 2012	Réunion technique (Décision 35 COM 8B.4)
Réunion régionale d'experts sur la biodiversité marine visant soutenir de nouvelles propositions d'inscriptions dans l'Océan Indien (en majorité Pays africains)	Ile de la Réunion, France	6 février 2012	Soutien de nouvelles propositions d'inscriptions de l'Océan Indien (Programme Marin du Patrimoine Mondial)
Première réunion des gestionnaires des sites marins et des experts sur une gestion renforcée pour protéger la VUE (l'objectif global d'une série des réunions : les nouvelles lignes directrices)	Vilm, Allemagne	26-29 février 2012	Réunion de travail pour le renforcement des capacités
Réunion internationale d'experts pour réfléchir sur l'intégrité du Patrimoine Culturel	Abou Dabi, EAU	12-15 mars 2012	A été demandée par le Comité du Patrimoine Mondial - Décision 35 COM 13

REUNIONS	LIEU	DATE	Type de la réunion
Réunion sur la Planification Stratégique du Volontariat du Patrimoine Mondial (leaders et gestionnaires des organisations du service volontaire pour la Jeunesse qui participent à la campagne Volontaires du patrimoine mondial 2012)	France	5-9 mars 2012	Réunion sur le Programme de la Jeunesse du Patrimoine Mondial
Réunion régionale du Comité de Coordination des routes de la soie	Tachkent, Ouzbékistan	19-24 mars 2012	Stratégie Globale; Suivi du 1er Cycle du rapport périodique dans l'Asie & le processus de proposition d'inscription
Réunion Internationale d'experts portant sur le critère (vi) et valeurs associatives	Varsovie, Pologne	27 -30 mars 2012	Demandée par le Comité du patrimoine mondial Décision 35 COM 13
Réunion d'experts sur le Plan d'action de rapport périodique 2012-2017 pour l'Afrique	Siège de l'UNESCO	18 – 20 avril 2012	Réunion d'experts dans le cadre du suivi du rapport périodique Décision 35COM 10A
Examen du Projet du Programme de Tourisme Durable du Patrimoine Mondial et du Projet du Plan d'actions	Siège de l'UNESCO	24 avril 2012	Réunion du groupe de pilotage
Réunion de coordination portant sur l'harmonisation d'un dossier sur le site Sistema Vial Andino /Qhapaq Ñan.	La Paz, Bolivie	26 – 28 avril 2012	Décision 31 COM 12B
Seconde réunion des gestionnaires des sites marins et des experts sur une gestion renforcée pour protéger la Valeur Universelle et Exceptionnelle (l'objectif global d'une série des réunions : les nouvelles lignes directrices)	Vilm, Allemagne	6-10 mai 2012	Réunion de travail portant sur le renforcement des capacités
Réunion d'information pour les Etats Parties à la Convention du Patrimoine Mondial sur la 36ème session du Comité du Patrimoine Mondial	Siège de l'UNESCO	15 mai 2012	Réunion régulière d'information
Prototype de l'art rupestre mondial	Siège de l'UNESCO	17-18 mai 2012	Décision 34 COM 5F.1

REUNIONS	LIEU	DATE	Type de la réunion
Formation des leaders du projet du Volontariat du Patrimoine Mondial	France	Juin 2012	Réunion sur le Programme de la Jeunesse du Patrimoine Mondial
Réunion des organisations consultatives/Centre du patrimoine Mondial	Saint-Petersbourg, Fédération de la Russie	23 juin 2012	Réunion régulière de coordination avant 36 COM
36ème session du Comité du Patrimoine Mondial	Saint-Petersbourg, Fédération de Russie	24 juin– 6 juillet 2012	Réunion statuaire
Forum de la Jeunesse conjointement avec la 36ème session du Comité du Patrimoine Mondial	Kazan et Saint-Petersbourg, Fédération de Russie	24 juin– 6 juillet 2012	Réunion régulière du Forum de la Jeunesse
Conception d'une proposition du projet sur l'adaptation au changement climatique pour les sites du Patrimoine Mondial	San José, Costa Rica	(2e semestre 2012) sous réserve	Réunion technique consultative
Réunion des organisations consultatives/Centre du patrimoine Mondial	Paris, France	septembre 2012	Réunion régulière de coordination
Evènement spécial, en coopération avec Jaeger-LeCoultre, pour la promotion des sites marins du Patrimoine Mondial + mobilisation des ressources financières. L'évènement sera organisé	Paris, France	septembre 2012	Recherche des fonds + réunion d'information
3ème réunion du groupe de travail d'experts sur le site du Jam et de l'Herat, Afghanistan	Turin, Italie	début Septembre 2012 (sous réserve)	Réunion d'experts
3ème réunion du Comité de coordination sur le projet d'inscription des Routes de la soie au patrimoine mondial	Bishkek, Kirghizistan	septembre 2012	Suivi du 1er Cycle de rapport périodique dans l'Asie-Pacifique & le processus de proposition d'inscription
Atelier avec la participation des ONG et partenaires du Programme Marin du patrimoine mondial pour améliorer l'utilisation du statut Patrimoine Mondial en faveur de la conservation de la Valeur Universelle et Exceptionnelle des sites marins.	Jeju, Corée (Lors du Congrès Mondial de l'UICN)	6-25 septembre 2012	Réunion de travail
Sites de l'évolution de l'Homme en Asie	République de Corée	24-28 septembre 2012	Décision 34COM 5F.1
Réunion de travail sur la préparation d'octroi du statut de la Zone Maritime Particulièrement Sensible (PSSA) pour le site du Banc d'Arguin en Mauritanie	Mauritanie	octobre 2012	Réunion de travail

REUNIONS	LIEU	DATE	Type de la réunion
Atelier des experts sur la préservation des tombes de Koguryo et peintures murales	A decider	octobre 2012 (sous réserve)	Réunion d'experts
Réunion de travail sur la préparation d'octroi du statut de la Zone Maritime Particulièrement Sensible (PSSA) pour le site du Tubbataha, Philippines + amélioration du financement durable + amélioration de la gestion et de la conservation de la Valeur Universelle Exceptionnelle fondée sur les décisions du Comité du Patrimoine Mondial	Tubbataha, Philippines	novembre 2012	Réunion de travail
11ème Réunion du groupe des experts sur le site de Bamiyan, Afghanistan	Aachen, Allemagne	novembre 2012	11ème Réunion du groupe des experts sur le Bamiyan, Afghanistan
Réunion des points focaux du patrimoine mondial dans la région arabe	Bahreïn	décembre 2012	Suivi du 1er Cycle de rapport périodique
Evènement spécial visant le soutien renforcé pour les activités du Programme Marin du patrimoine Mondial	Siège de l'UNESCO	7 décembre 2012	Recherche des fonds + réunion d'information
Colloque international sur l'Architecture de Terre et le village de Hassan Fathy dans le cadre du WHEAP (Programme du Patrimoine Mondial pour l'Architecture de Terre)	Siège de l'UNESCO	17-18 décembre 2012	Colloque international dans le cadre du WHEAP (Programme du Patrimoine Mondial pour l'Architecture de Terre)